



欧洲文化 的起源

兹拉特科夫斯卡雅 著

陈筠 沈澂 译



11.212/10

1194956



欧洲文化 的起源

[苏] 兹拉特科夫斯卡雅著
陈筠 沈澂译

生活·读书·新知三联书店

Т. Д. Златковская
У ИСТОКОВ ЕВРОЛЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ
Издательство Академии Наук СССР

欧洲文化的起源
OUZHOU WENHUA DE QIYUAN
〔苏〕兹拉特科夫斯卡雅著
陈筠、沈澍译

生活·读书·新知三联书店出版

北京 朝阳门内大街166号

香港分店：域多利皇后街9号

新华书店发行

北京顺义印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 5.5印张 99,000字
1984年12月第1版 1984年12月北京第1次印刷
印数 00,001—11,000

书号 11002·628 定价 0.71元

导 言

本书叙述爱琴社会的历史和文化，这个社会在远古时期(公元前3000至2000年代)存在于克里特、爱琴海各岛、大陆希腊和小亚细亚西部。爱琴文化最突出的考古文物是在克里特和迈锡尼发现的，因此，以前通常把这个社会称为“克里特·迈锡尼社会”。但是，这种称法并没有充分表达出原意，因为克里特·迈锡尼文化不仅传播在克里特岛和迈锡尼，而且还传播于整个爱琴海地区。所以，除了以前的称法外，科学上越来越多地把这个社会 and 它所创造的文化另起一名称，就是爱琴社会(爱琴世界)和爱琴文化。

研究这个时期的人类历史不仅本身有着重要意义，因为爱琴社会走过从原始公社制到早期奴隶制许多世纪的发展道路，在世界史上留下了不可磨灭的遗迹。爱琴世界遗产对奴隶制的希腊和罗马所传给现代欧洲的创造性的巨大财富有很大作用。爱琴社会居民丰富的劳动经验并没有和克里特·迈锡尼社会的灭亡一起消失，他们会播种谷类，栽培橄榄、葡萄，能用粘土、石块制造美丽的器皿，用青铜、银、金制出各种物品，并且掌握了航海技术，这一切都为爱琴地区后代居民所继承，并且创造性地加以改进。

在社会关系发展方面，爱琴社会的成就也是巨大的。公

元前 2000 年代中叶，在克里特、迈锡尼和爱琴世界其他中心地点，第一次出现了欧洲历史上的奴隶制国家。研究奴隶制度的早期形态，对于了解整个奴隶制发展的过程是极其重要的。列宁在《论国家》一书中指出，在社会科学上最重要的，就是“观察这个问题，……要看某种现象在历史上怎样产生，在发展中经过了哪些主要阶段”。^①

爱琴世界居民对世界文化宝库的贡献非常巨大。正如那些从事阐释在派罗斯^②、克诺索斯和迈锡尼发现的、公元前 2000 年代泥板铭文的语言学家最新研究所表明，爱琴地区居民作出了最初的文字范例，这种文字使荷马前的希腊语言能够传到我们。爱琴世界第一次出现的壁画，在古代艺术中，后来在中世纪（在拜占庭、古俄罗斯、保加利亚、法国和其他各国）规模宏大的绘画中，以及在文艺复兴时代得到了广泛的传播。爱琴文化代表者在青铜时代初期所采用的许多建筑方法和形式在较晚的古典时代得到了广泛发展。无疑的，古典时代希腊人宗教观念的来源应当从更远古时代其中包括克里特·迈锡尼时代的意识形态中寻找。希腊众神中的许多神，如宙斯、赫拉、波赛敦、阿耳忒弥斯、道尼苏斯等等，在迈锡尼时代的铭文中都已提到。对世界文学影响很大的古代希腊人的神话，在远古时候已经形成，其中一些早在克里特·迈锡尼时代就开始构成，并且以这个时代的事件作为这些神话的基础。

爱琴文化对于人类以后发展的意义大体上就是这样。

① 列宁《论国家》。《列宁全集》第 29 卷，第 430 页。

② 原书作派罗斯“岛”，错，派罗斯不是一个岛。——译注

在谈到爱琴社会之前，先要明确，学者是用什么证据来回溯距今四、五千年爱琴海地区人类生活情景的？或是象历史家所说的，爱琴世界的历史资料是什么？

学者研究过去的事情，通常是应用一些文字资料，如各种文献、当代人们的回忆录、古代历史家即所描述事件的目击者或参加者的著作等等。研究人类还不知道应用文字的时代，历史家就处在困难得多的另一种地位。爱琴世界的大部分历史就是属于这样的时期；当地人民只是到了公元前 17 世纪才学会写字。因此，研究者用来编写爱琴世界历史的主要资料，首先是考古文物。学者研究住宅、劳动工具、武器、器皿、装饰物、与宗教仪式有关的物品、艺术品以及其他物质文化的文物，就能够回溯经济发展的情况，判断出活在远古时期人们的社会制度、生活和宗教观念。

神话应当算是爱琴世界另一种形式的史料。大概许多人都读过或是听过克里特岛上可怕的国王米诺斯和住在神秘迷宫里的怪物米诺牛的故事，以及著名的艺术家德达鲁斯和他的儿子伊卡儒斯一起用翅膀飞上天空等的故事。伟大的讲故事者荷马的史诗——《伊里亚特》和《奥德赛》经过了几千年也一直传到我们现在。

还在不久以前，约莫一百年前，人们认为，古代希腊传说是美丽的富有诗意的幻想，是没有实际历史根据的美妙神话。可是，上世纪末，考古学家就开始发掘那些和荷马史诗有关的地方。在这儿几千年堆集起来的土沙层底下，研究者发现了古城、堡垒、坚固的防御塔、楼梯、柱廊、水池和彩色壁画。当时的考古学家们对于突然出现在他们眼前的这个华丽宏伟的

世界感到惊讶，把他们所发现的遗物看作古代神话和荷马史诗中种种资料的直接证据。在特洛耶遗址上发现了一个藏有许多黄金饰物的宝库，它毫不犹豫地被视为属于特洛耶国王普里安的；在迈锡尼发现了豪华的国王陵墓，而这些被看作是特洛耶战争中阿该亚军队统帅阿加美农王和他家属的墓。但是，考古学上对新发现的文明的研究工作越向前发展，事情就越清楚，这种对考古遗物和荷马史诗轻率的处理方法是行不通的。

许多发掘出来的东西比伟大的希腊诗人所描绘的要古老得多。学者们耐心地一行又一行地来研读荷马史诗，研究一块块的陶片，一个个的铺砌物，一件件的物品，把史诗和物质文化遗物作了对比。应当把充满着诗的美感的荷马史诗中的虚构及纯粹神话幻想成分和现实的历史事件分别开来。这种研究取得了成果；学者们得出结论说，并非一切古代希腊神话和荷马史诗中的东西都是虚构，可以相信远在公元前12世纪以前，也就是在已经有了古代历史家记载之前，古代社会的存在是事实；在荷马史诗中可以看到有关特洛耶战争历史可靠的资料，可以看到实有其事的“多金的迈锡尼”和“城垣坚固的特洛耶。”但是，应当非常细心，要经常核对史诗上个别描述的历史真实性，要经常记住，在我们面前的是史诗作品，它吸收了很多各种各样的传说、神话、歌谣、富有诗意的想象和混杂的宗教意识。

但是，任何考古资料和从神话中获得的资料都不能代替文字史料，如果缺少文字史料，那么古代人的生活就有许多方面得不到很好阐明，而另一些则完全无法知道。早在上世纪

发掘克里特时，而以后又在发掘派罗斯和迈锡尼时，就已经发现了上面满是神秘文字的泥板。很久以来未能把它译读。只是在本世纪 50 年代，所谓线形文字 B 的阐释工作才获得了巨大的成就，克里特和大陆希腊的居民在公元前 15 至 12 世纪就是用这种文字来书写的。虽然其他部分泥板用更早（公元前 17 到 15 世纪前半期）的线形文字 A 符号书写的，如今还没有译读出来，但是，还是获得了有关爱琴世界最后时期经济和社会制度的极有价值的材料。

这些非常宝贵的文字资料、丰富的考古材料和古希腊人的优美故事，都是叙述久已不存在的爱琴文明的人们怎样生活的史料，都是叙述他们用什么工具、武器，住什么房屋，如何组织社会，以及离我们四、五千年前的事情怎样发生的材料。

目 录

导言	1
第一章 传说和事实	7
一 神话	7
二 特洛耶的发掘	22
三 迈锡尼的发掘	33
四 梯伦和派罗斯的发掘	37
五 克里特的发掘	40
六 神秘的文字	44
第二章 爱琴文化的出现	49
一 石斧和“虹霓”陶器的制造者	49
二 爱琴文化早期	56
三 游览特洛耶	57
四 死者的家	66
五 西古里亚的居民点	72
六 昔加拉底群岛的航海家	76
七 公元前 3000 年代爱琴地区的居民	78
第三章 米诺斯霸国	80
一 分立时期	81
二 迷宫	82
三 克诺索斯仓库的珍宝	89

四	商业和航海·····	98
五	欧洲最古的国家·····	103
六	称霸海上·····	105
七	古代克里特人的信仰·····	107
八	被毁灭的城市·····	111
第四章 多金的迈锡尼 ·····		115
一	米尼亚人·····	116
二	“甚旱的阿耳戈斯”·····	119
三	坟墓·····	120
四	迈锡尼城墙·····	134
五	阿加美农的王宫·····	138
六	“坚城的”梯伦·····	141
七	“多沙的派罗斯”·····	144
八	从废墟和灰烬中复现·····	146
九	圆顶墓·····	148
十	迈锡尼王宫的创造者·····	152
十一	农民和牧畜者·····	153
十二	泥板文书怎样说明奴隶的状况·····	155
十三	识字的迈锡尼商人·····	160
十四	瓦纳卡（国王）和拉瓦凯塔（将军）·····	161
十五	阿该亚人势力向地中海扩张·····	164
十六	特洛耶战争·····	166
十七	多利安人的入侵·····	168

导 言

本书叙述爱琴社会的历史和文化，这个社会在远古时期(公元前3000至2000年代)存在于克里特、爱琴海各岛、大陆希腊和小亚细亚西部。爱琴文化最突出的考古文物是在克里特和迈锡尼发现的，因此，以前通常把这个社会称为“克里特·迈锡尼社会”。但是，这种称法并没有充分表达出原意，因为克里特·迈锡尼文化不仅传播在克里特岛和迈锡尼，而且还传播于整个爱琴海地区。所以，除了以前的称法外，科学上越来越多地把这个社会 and 它所创造的文化另起一名称，就是爱琴社会(爱琴世界)和爱琴文化。

研究这个时期的人类历史不仅本身有着重要意义，因为爱琴社会走过从原始公社制到早期奴隶制许多世纪的发展道路，在世界史上留下了不可磨灭的遗迹。爱琴世界遗产对奴隶制的希腊和罗马所传给现代欧洲的创造性的巨大财富有很大作用。爱琴社会居民丰富的劳动经验并没有和克里特·迈锡尼社会的灭亡一起消失，他们会播种谷类，栽培橄榄、葡萄，能用粘土、石块制造美丽的器皿，用青铜、银、金制出各种物品，并且掌握了航海技术，这一切都为爱琴地区后代居民所继承，并且创造性地加以改进。

在社会关系发展方面，爱琴社会的成就也是巨大的。公

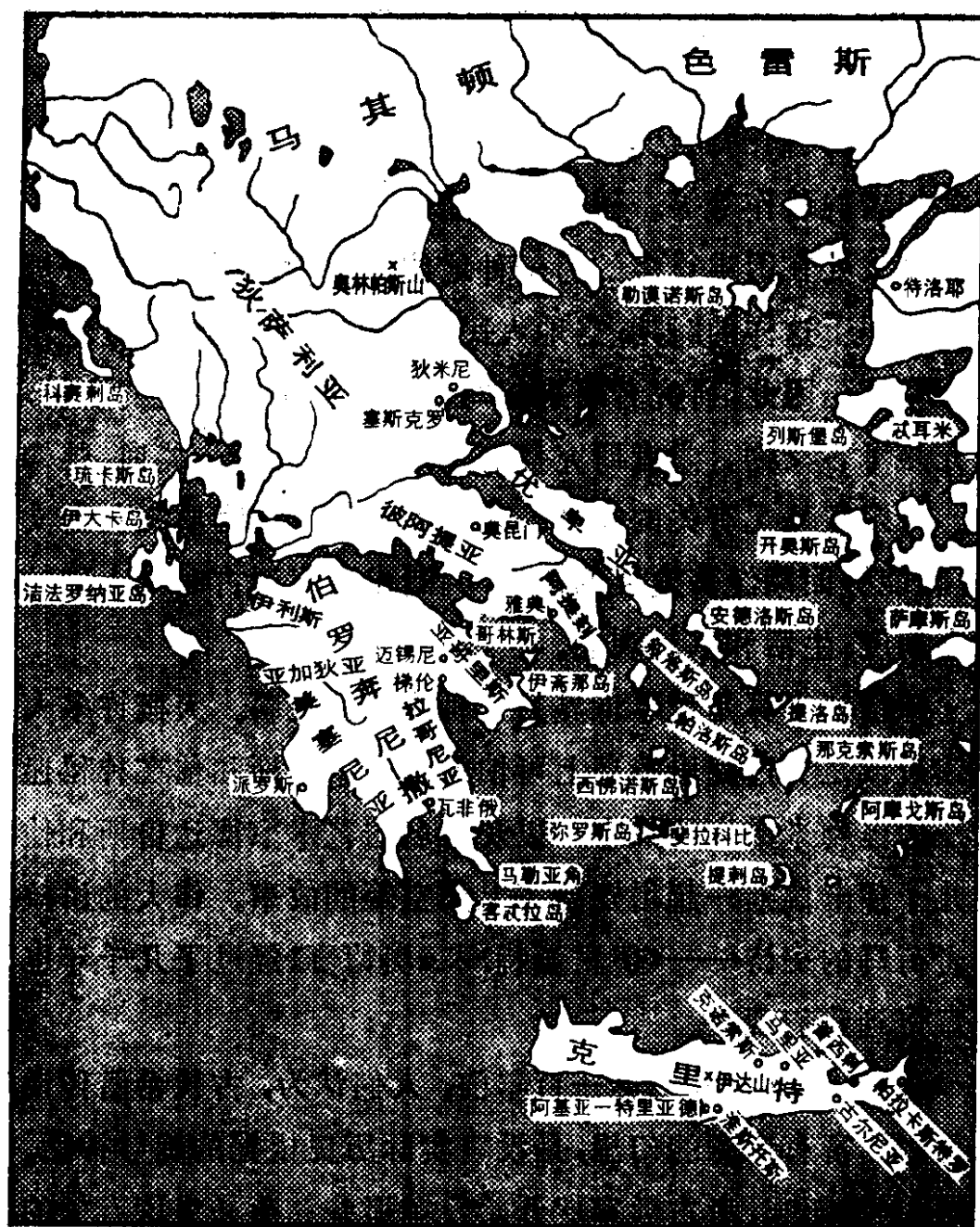
元前 2000 年代中叶，在克里特、迈锡尼和爱琴世界其他中心地点，第一次出现了欧洲历史上的奴隶制国家。研究奴隶制度的早期形态，对于了解整个奴隶制发展的过程是极其重要的。列宁在《论国家》一书中指出，在社会科学上最重要的，就是“观察这个问题，……要看某种现象在历史上怎样产生，在发展中经过了哪些主要阶段”。^①

爱琴世界居民对世界文化宝库的贡献非常巨大。正如那些从事阐释在派罗斯^②、克诺索斯和迈锡尼发现的、公元前 2000 年代泥板铭文的语言学家最新研究所表明，爱琴地区居民作出了最初的文字范例，这种文字使荷马前的希腊语言能够传到我们。爱琴世界第一次出现的壁画，在古代艺术中，后来在中世纪（在拜占庭、古俄罗斯、保加利亚、法国和其他各国）规模宏大的绘画中，以及在文艺复兴时代得到了广泛的传播。爱琴文化代表者在青铜时代初期所采用的许多建筑方法和形式在较晚的古典时代得到了广泛发展。无疑的，古典时代希腊人宗教观念的来源应当从更远古时代其中包括克里特·迈锡尼时代的意识形态中寻找。希腊众神中的许多神，如宙斯、赫拉、波赛敦、阿耳忒弥斯、道尼苏斯等等，在迈锡尼时代的铭文中都已提到。对世界文学影响很大的古代希腊人的神话，在远古时候已经形成，其中一些早在克里特·迈锡尼时代就开始构成，并且以这个时代的事件作为这些神话的基础。

爱琴文化对于人类以后发展的意义大体上就是这样。

① 列宁《论国家》。《列宁全集》第 29 卷，第 430 页。

② 原书作派罗斯“岛”，错，派罗斯不是一个岛。——译注



(按原图译制)

爱琴世界地图

在谈到爱琴社会之前，先要明确，学者是用什么证据来回溯距今四、五千年爱琴海地区人类生活情景的？或是象历史家所说的，爱琴世界的历史资料是什么？

学者研究过去的事情，通常是应用一些文字资料，如各种文献、当代人们的回忆录、古代历史家即所描述事件的目击者或参加者的著作等等。研究人类还不知道应用文字的时代，历史家就处在困难得多的另一种地位。爱琴世界的大部分历史就是属于这样的时期；当地人民只是到了公元前 17 世纪才学会写字。因此，研究者用来编写爱琴世界历史的主要资料，首先是考古文物。学者研究住宅、劳动工具、武器、器皿、装饰物、与宗教仪式有关的物品、艺术品以及其他物质文化的文物，就能够回溯经济发展的情况，判断出活在远古时期人们的社会制度、生活和宗教观念。

神话应当算是爱琴世界另一种形式的史料。大概许多人都读过或是听过克里特岛上可怕的国王米诺斯和住在神秘迷宫里的怪物米诺牛的故事，以及著名的艺术家德达鲁斯和他的儿子伊卡儒斯一起用翅膀飞上天空等的故事。伟大的讲故事者荷马的史诗——《伊里亚特》和《奥德赛》经过了几千年也一直传到我们现在。

还在不久以前，约莫一百年前，人们认为，古代希腊传说是美丽的富有诗意的幻想，是没有实际历史根据的美妙神话。可是，上世纪末，考古学家就开始发掘那些和荷马史诗有关的地方。在这儿几千年堆集起来的土沙层底下，研究者发现了古城、堡垒、坚固的防御塔、楼梯、柱廊、水池和彩色壁画。当时的考古学家们对于突然出现在他们眼前的这个华丽宏伟的

世界感到惊讶，把他们所发现的遗物看作古代神话和荷马史诗中种种资料的直接证据。在特洛耶遗址上发现了一个藏有许多黄金饰物的宝库，它毫不犹豫地被视为属于特洛耶国王普里安的；在迈锡尼发现了豪华的国王陵墓，而这些被看作是特洛耶战争中阿该亚军队统帅阿加美农王和他家属的墓。但是，考古学上对新发现的文明的研究工作越向前发展，事情就越清楚，这种对考古遗物和荷马史诗轻率的处理方法是行不通的。

许多发掘出来的东西比伟大的希腊诗人所描绘的要古老得多。学者们耐心地一行又一行地来研读荷马史诗，研究一块块的陶片，一个个的铺砌物，一件件的物品，把史诗和物质文化遗物作了对比。应当把充满着诗的美感的荷马史诗中的虚构及纯粹神话幻想成分和现实的历史事件分别开来。这种研究取得了成果；学者们得出结论说，并非一切古代希腊神话和荷马史诗中的东西都是虚构，可以相信远在公元前12世纪以前，也就是在已经有了古代历史家记载之前，古代社会的存在是事实；在荷马史诗中可以看到有关特洛耶战争历史可靠的资料，可以看到实有其事的“多金的迈锡尼”和“城垣坚固的特洛耶。”但是，应当非常细心，要经常核对史诗上个别描述的历史真实性，要经常记住，在我们面前的是史诗作品，它吸收了很多各种各样的传说、神话、歌谣、富有诗意的想象和混杂的宗教意识。

但是，任何考古资料和从神话中获得的资料都不能代替文字史料，如果缺少文字史料，那么古代人的生活就有许多方面得不到很好阐明，而另一些则完全无法知道。早在上世纪

发掘克里特时，而以后又在发掘派罗斯和迈锡尼时，就已经发现了上面满是神秘文字的泥板。很久以来未能把它译读。只是在本世纪 50 年代，所谓线形文字 B 的阐释工作才获得了巨大的成就，克里特和大陆希腊的居民在公元前 15 至 12 世纪就是用这种文字来书写的。虽然其他部分泥板用更早（公元前 17 到 15 世纪前半期）的线形文字 A 符号书写的，如今还没有译读出来，但是，还是获得了有关爱琴世界最后时期经济和社会制度的极有价值的材料。

这些非常宝贵的文字资料、丰富的考古材料和古希腊人的优美故事，都是叙述久已不存在的爱琴文明的人们怎样生活的史料，都是叙述他们用什么工具、武器，住什么房屋，如何组织社会，以及离我们四、五千年前的事情怎样发生的材料。